

(譯本)

立法會CB(4)644/19-20(01)號文件

政府總部
運輸及房屋局

運輸科
香港添馬添美道2號
政府總部東翼



Transport and
Housing Bureau
Government Secretariat

Transport Branch
East Wing, Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar, Hong Kong

本局檔號 Our Ref. THB(T) A 26/17/7

來函檔號 Your Ref. CB4/PL/EDEV

電話號碼：(852) 3509 8195

傳真號碼：(852) 2524 9397

電郵及郵遞函件

香港中區
立法會道1號
立法會綜合大樓
經濟發展事務委員會秘書
陳向紅女士

陳女士：

經濟發展事務委員會
2020年4月27日會議跟進事項

就閣下於2020年4月29日的來信，要求本局提供有關民航意外調查機構與民航處最近簽訂的合作備忘錄內容的資料，現回覆如下。

根據國際民用航空組織(「國際民航組織」)的指引，意外調查機構應與可能獲授權調查航空意外或事故或負責就安全調查提供支援的民航管理當局等機構，訂立工作安排及／或諒解備忘錄。民航意外調查機構自2018年9月成立以來，一直與民航處緊密溝通，以期制訂《諒解備忘錄》，雙方其後於2020年4月簽訂有關備忘錄。民航意外調查機構和民航處在討論有關事宜時，曾參考澳洲及加拿大等地的海外調查機構的類似合作協議。

雙方同意簽訂《諒解備忘錄》，以加強雙方之間的協調、溝通和合作，並維持雙方的獨立性及能力，以履行其各自的角色及職責。當中，《諒解備忘錄》確認民航意外調查機構和民航處分別擔當意外調查機構和民航監管當局的角色，並肯定雙方同意秉持共同合作、廉潔守正、互相信任、互相尊重、開誠布公及專

業幹練的價值，以保障香港的航空安全。文件闡明雙方就聯繫、合作、協調及溝通，包括分享安全資訊方面的原則。《諒解備忘錄》清楚確認民航意外調查機構負責根據《香港民航(意外調查)規例》(第448B章)及《國際民用航空公約》《附件13－航空器事故和事故徵候調查》(國際民航組織附件13)，進行航空意外及嚴重事故的**獨立**調查。雙方同意在不同範疇合作(例如透過諮詢，互助、開放討論)，以達至提升航空安全的共同目標。

基於雙方在防止意外發生及提升民航安全方面作出的承諾，民航意外調查機構和民航處同意交換關乎安全的資訊，包括一些非出於國際民航組織具約束力的規定或本地法例規定的範疇，例如民航處按照《飛航(香港)令》(第448C章)¹負責處理的強制性事故報表相關的資訊。

民航意外調查機構和民航處已簽訂《諒解備忘錄》，雙方均展示誠意進一步建立長遠的工作關係，並充分尊重民航意外調查機構的獨立性。我們深信民航意外調查機構作為一個獨立機構，將按照本地法例、國際民航組織的相關標準及建議做法，進一步發展。最重要的是，兩個專業機構將繼續按照廉潔守正、開誠布公和互相尊重的原則合作，以提升香港的航空安全。

《諒解備忘錄》的內容撮述於**附件**，以供參考。

運輸及房屋局局長
(陳雅思 代行)

連附件

副本送： 民航處處長
 民航意外調查機構總調查主任

2020年5月27日

¹ 根據《飛航(香港)令》(香港法例第448C章)第86條，機長、航機操作員及其他指定人士須按照該附屬法例附表15第16條，向民航處匯報任何列為可呈報事故的事件。

民航處與民航意外調查機構
《諒解備忘錄》

內容摘要

- 《諒解備忘錄》的簽訂旨在加強雙方之間的協調、溝通和合作，在維持雙方的獨立性及能力的前提下，雙方履行各自的角色及職責。
- 為達致此目標，雙方同意秉持共同合作、廉潔守正、互相信任、互相尊重、開誠布公及專業幹練的價值。
- 雙方承諾確保有效實施香港安全計劃²，其中包括收集和保護安全資料，監察安全表現以及促進航空安全。每一方都可以為改善航空安全徵詢或向另一方尋求支持和/或協助。
- 雙方管理層將鼓勵就共同關注的議題進行開放討論，並在交換安全資料、通報和實施有關飛機意外和嚴重事故的安全行動等領域合作。
- 雙方會協調與國際民航組織的溝通；並在彼此共同關注的議題上，盡量就與其他國際機構的交流和向航空業發放安全訊息的事宜知會對方。
- 所有資料的分享與提供須受法律、國際民航組織附件及／或適用於雙方的政策規限。
- 雙方將在切實可行範圍內盡快互相通報各自的安全行動／建議。
- 雙方將在適當情況下探討分享內部及／或外部培訓機會是否可行。
- 雙方將各自處理媒體查詢。
- 雙方將不時致力檢討和精簡《諒解備忘錄》所詳述的工作安排，以不斷求進。

- 完 -

2 民航處根據國際民用航空組織附件 19 的條文訂立香港安全計劃，以管理航空安全。文件載於 https://www.cad.gov.hk/chinese/aviation_safety_programme.html (只提供英文版)。